

III

(Oplysninger)

KOMMISSIONEN

Phare — Udstyr til geotermisk projekt

Meddelelse om udbud fra Den Nationale fond for Miljøbeskyttelse og Vandforvaltning, som repræsenterer ministeren for miljøbeskyttelse, naturressourcer og forstvæsen på Polens regerings vegne vedrørende et projekt finansieret inden for rammerne af PHARE-programmet

(96/C 99/09)

Projektbetegnelse og nummer: Levering af udstyr til Zakopane geotermiske projekt.

Projekt nr. EC/EPP/92/202.2.

1. Deltagelse og oprindelse

Deltagelse er åben for alle fysiske og juridiske personer, der er hjemmehørende i Den Europæiske Unions medlemsstater eller i et PHARE-modtagerland.

Leverancer skal have oprindelse i disse stater.

2. Vedrørende

Levering i 6 partier af udstyr til Zakopane geotermiske projekt:

Parti 1: Geotermiske varmtvandsvekslere.

Parti 2: Højtrykspumper.

Parti 3: Filtre.

Parti 4: Ekspansionssystem.

Parti 5: Vandrensingsanlæg.

Parti 6: Varmevækslere til tilslutning af enfamiliehuse.

3. Udbudsmateriale

Det fuldstændige udbudsmateriale kan erhverves fra:

a) National Fund for Environmental Protection and Water Management, International Department (ID), Room 508, Konstruktorska 3A, PL-02-673 Warsaw, tlf. (48-22) 49 00 80, 49 00 79-517, 518, telefax (48-22) 49 20 98,

Mod skriftlig anmodning og betaling af et gebyr på 400 PLN som ikke kan refunderes, enten kontant eller ved overførsel til Den nationale Fonds konto nr. 201061-00167014 i Handlowy Bank, 0/0 Warszawa, Traugutta 7/9, med angivelse af ID og projekt nr. EC/EPP/92/202.2;

b) Commission of the European Union, Directorate-General for External Relations, Operational Service PHARE, Mrs Isabelle Declere (SC27 1/40), rue de la Loi/Wetstraat 200, B-1049 Bruxelles/Brussel, telefax (32-2) 296 42 51.

c) Kontorer i Fællesskabet:

D-53113 Bonn, Zitelmannstraße 22 [Tel. (49-228) 53 00 90; Telefax (49-228) 530 09 50],

NL-2594 AG Den Haag, E.V.D., afdeling PPA, Bezuidenhoutseweg 151 [tel. (31-70) 379 88 11; telefax (31-70) 379 78 78],

L-2920 Luxembourg, bâtiment Jean Monnet, rue Alcide de Gasperi [tél. (352) 430 11; télécopieur (352) 43 01 44 33],

F-75007 Paris Cedex 16, 288, boulevard Saint-Germain [tél. (33-1) 40 63 38 38; télécopieur (33-1) 45 56 94 17],

I-00187 Roma, via Poli 29 [tel. (39-6) 678 97 22; telefax (39-6) 679 16 58],

DK-1004 København K, Højbrohus, Østergade 61 [tlf. (45) 33 14 41 40; telefax (45) 33 11 12 03],

UK-London SW1P 3AT, Jean Monnet House, 8 Storey's Gate [tel. (44-71) 973 19 92; facsimile (44-71) 973 19 00],

IRL-Dublin 2, 39 Molesworth Street [tel. (353-1) 671 22 44; facsimile (353-1) 671 26 57],

GR-10674 Athens, Vassilissis Sofias 2 [τηλ. (30-1) 725 10 00, τηλερόξ (30-1) 724 46 20],

E-28046 Madrid, paseo de la Castellana, 46 [tel. (34-1) 431 57 11; telefax (34-1) 576 03 87],

P-1200 Lisboa, Centro Europeu Jean Monnet, Largo Jean Monnet 1-10º [tel. (351-1) 54 11 44; telefax (351-1) 55 43 97],

S-10390 Stockholm, Post Box 7323 [tel. (46-8) 611 11 72; telefax (46-8) 611 44 35],

A-1040 Wien, Hoyogasse 5 [Tel. (43-1) 303 33 79/505 34 91; Telefax (43-1) 50 53 37 97],

FIN-00131 Helsinki, Pohjoisesplanadi 31, Post Box 234 [tel. (358-0) 65 6420, telefax (358-0) 62 68 71].

4. Alle anmodninger om forklarende oplysninger skal indgives skriftligt (mundtlige anmodninger accepteres ikke) til:

National Fund for Environmental Protection and Water Management, International Department (ID), Room 508, Konstruktorska 3A, PL-02-673 Warsaw, tlf. (48-22) 49 00 80, 49 00 79-517, 518, telefax (48-22) 49 20 98,

og skal være fremme senest den 24. 4. 1996 (12.00), lokal tid.

En samlet liste over anmodninger om forklaringer og svarene herpå vil blive udarbejdet og sendt til tilbudsgiverne senest den 26. 4. 1996 på skriftlig anmodning til Den nationale Fond på ovennævnte adresse.

5. Tilbud

Skal være fremme senest den 14. 5. 1996 (11.00), lokal tid, hos:

National Fund for Environmental Protection and Water Management, International Department (ID), Room 508, Konstruktorska 3A, PL-02-673 Warsaw, tlf. (48-22) 49 00 80, 49 00 79-517, 518, telefax (48-22) 49 20 98.

De vil blive åbnet offentligt den 14. 5. 1996 (12.00), lokal tid, hos:

National Fund for Environmental Protection and Water Management, Konstruktorska 3A, PL-02-673 Warsaw, tlf. (48-22) 49 00 80, 49 00 79-517, 518, telefax (48-22) 49 20 98.

Phare — Opførelse af told- og paskontrolbygning

Bekendtgørelse om udbud udstedt af Europa-Kommissionen på den polske regerings vegne finansieret inden for rammerne af PHARE-programmet

(96/C 99/10)

Projektets titel

Transportprogram PL 9308

1. Deltagelse og oprindelse

Alle juridiske og fysiske personer i Den Europæiske Unions medlemsstater og i Albanien, Bulgarien, Estland, Letland, Litauen, Polen, Rumænien, Slovakiet, Slovenien, Tjekkiet og Ungarn kan deltage på lige fod.

2. Emne

Opgave A: Opførelse af told- og paskontrolbygning på stationen i Przemysl Glowny.

3. Udbudsmateriale

Alt udbudsmateriale kan rekvireres mod erlæggelse af et gebyr på 500 ECU eller et tilsvarende beløb med tillæg af 70 ECU for kurerudbringning, hvis dette ønskes. Beløbet betales kontant, pr. check eller ved bankoverførsel til PKP CBZiS »FERPOL«, konto nr. 400002-

262806-2511-1 i BRE I O/Warszawa SA. Udbudsmaterialet rekvireres fra følgende adresse:

Polish State Railways, CBZiS PKP »Ferpok«, room no 228, ul. Grójecka 17, PL-00973 Warszawa, tlf. (048 22) 22 14 30, telefax (048 22) 22 26 28.

4. Sikkerhedsstillelse

Tilbud skal være ledsaget af en sikkerhedsstillelse på 17 000 ECU eller et tilsvarende beløb.

5. Tilbud

Tilbud skal være modtaget senest den 21. 5. 1996 (12.00), lokal tid, på følgende adresse:

Polish State Railways, CBZiS »FERPOL«, ul. Grójecka 17, PL-00973 Warszawa.

Tilbud vil blive åbnet med adgang for offentligheden den 21. 5. 1996 (12.30), lokal tid, på ovennævnte adresse.